

Distr.
GENERAL

S/1998/94
3 February 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لزمبابوي لدى الأمم المتحدة

بناءً على طلب سالم أحمد سالم، الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية، أتشرف بأن أحيل اتفاق
أديس أبابا المرفق بشأن مسألة جزر القمر من أجل تعميمه بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ماكيفينيك توبياس موبورانجا
السفير

الممثل الدائم لزمبابوي لدى الأمم المتحدة
ممثل الرئيس الحالي لمنظمة الوحدة الأفريقية

مرفق

اتفاق أديس أبابا المعتمد في المؤتمر الدولي المعني بجزر القمر
المعقود في أديس أبابا في الفترة من ١٠ الى
١٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

١ - في إطار المؤتمر الدولي المعني بجزر القمر، الذي تم تنظيمه تحت إشراف منظمة الوحدة الإفريقية في الفترة من ١٠ الى ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، اجتمعت الأطراف من جزر القمر (الحكومة، أنجوان وموهيلي وكومورو الكبرى، والمعارضة: المنتدى/الاتحاد/حزب التجديد، والاتحاد الوطني للتنمية/الجبهة الوطنية للعدالة) وبمشاركة من المراقبين الرسميين ممثلين عن كل من:

(أ) الدول الأعضاء في الجهاز المركزي لآلية منظمة الوحدة الإفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وفضها (زمبابوي، الكاميرون وبوركينا فاسو)؛

(ب) بلدان المنطقة (جمهورية تنزانيا المتحدة وجنوب افريقيا وسيشيل وكينيا ومدغشقر وموريشيوس وموزامبيق)؛

(ج) الأعضاء الدائمون في مجلس الأمن (الاتحاد الروسي والصين وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية)؛

(د) جامعة الدول العربية؛

(هـ) الأمم المتحدة؛

(و) الاتحاد الأوروبي.

٢ - وقد تدارست أطراف جزر القمر الحالة القائمة في بلادهم ولا سيما الأزمة في أنجوان وموهيلي. وفي هذا الصدد أعربوا عن أسفهم العميق إزاء الأعمال العسكرية التي تتم في جزيرتي أنجوان وموهيلي فضلا عن الخسائر في الأرواح البشرية والإصابات وتدمير الممتلكات. ومن ثم طالبوا بإنشاء لجنة دولية للتحقيق يطلب اليها أن تحدد المسؤوليات وتعمل على تقييم الأخطار التي نجمت في الجزيرتين خلال الأزمة واقتراح التدابير التي من المرجح أن تمكن الضحايا من الحصول على التعويض اللازم في هذا الشأن.

٣ - وقد اتفقت أطراف جزر القمر على أن تعقد بأسرع وقت ممكن مؤتمرا داخليا في جزر القمر تحت إشراف منظمة الوحدة الإفريقية وطبقا لصيغة مؤتمر أديس أبابا الدولي، بغية تحديد الإطار المؤسسي الذي

يلبي الطموحات المشروعة لسكان جزر القمر. وفي هذا المضمار، نوهت أطراف جزر القمر بالموقف الحازم الذي أعرب عنه كل من منظمة الوحدة الافريقية والأمم المتحدة وجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي بشأن وحدة جزر القمر وسلامة أراضيها.

٤ - وتعهدت أطراف جزر القمر بأن تواصل الحوار فيما بينها من أجل تهيئة الظروف المفضية الى عقد المؤتمر المقترح.

٥ - ووافقت تلك الأطراف على إنشاء لجنة مسؤولة عن تنفيذ الاتفاق تضم ممثلين عن جميع الأطراف في جزر القمر الممثلة لدى المؤتمر الدولي وتترأسها منظمة الوحدة الافريقية.

٦ - وأحاطت أطراف جزر القمر علما، مع الارتياح، بقرار منظمة الوحدة الافريقية أن تعمل، بالتعاون مع المجتمع الدولي ولا سيما الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي، على عقد مائدة مستديرة للمانحين لتعبئة المساعدة الدولية من أجل تنمية جزر القمر. وفي الوقت نفسه تناشد تقديم المساعدات العاجلة الى جزر القمر.

تحريرا في أديس أبابا يوم ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بحضور المراقبين الرسميين.

عن وفد موالي (موهيلي):
محمد فضل

عن وفد ندزواني (أنجوان):
علي مؤمني

عن وفد نغازدجا (كومورو الكبرى)
علي عبده الأنوي

عن وفد الاتحاد الوطني/الجبهة الوطنية
أحمد العارف حامد
طولبراني حومادي

عن وفد المعارضة
المنتدى/الاتحاد/الحزب:
مصطفى سعيد شيخ
محمد سعيد ميشنغاما

عن وفد الحكومة:
مؤازوار عبد الله

عن منظمة الوحدة الافريقية:
السفير بيير ل. بييري
المبعوث الخاص للأمين العام لمنظمة الوحدة الافريقية
لدى جزر القمر
